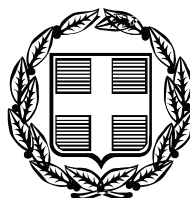


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 205**

26 Σεπτεμβρίου 2013

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4191

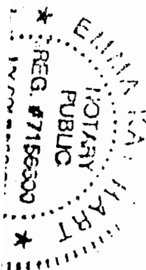
Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Άμυνας της Τσεχικής Δημοκρατίας, του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Ρουμανίας, του Υπουργείου Άμυνας της Σλοβακικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, του Υπουργείου Άμυνας του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και του Στρατηγείου της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού σχετικά με τη Λειτουργική Σχέση, που αφορά το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE Functional Relationship MOU).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

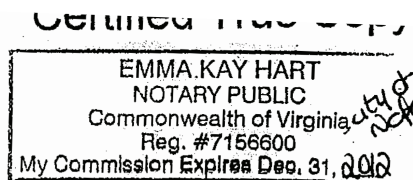
Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ του Υπουργείου Άμυνας της Τσεχικής Δημοκρατίας, του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Ρουμανίας, του Υπουργείου Άμυνας της Σλοβακικής Δημοκρατίας, του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, του Υπουργείου Άμυνας του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και του Στρατηγείου της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού σχετικά με τη Λειτουργική Σχέση, που αφορά το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE Functional Relationship MOU), που υπογράφηκε στο Norfolk των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στις 26 Οκτωβρίου 2006, του οποίου το κείμενο στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα, έχει ως εξής:



NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL



NOV - 3 2009

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

AMONG

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE CZECH REPUBLIC,

THE FEDERAL MINISTRY OF DEFENCE OF
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF THE HELLENIC REPUBLIC,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ITALIAN REPUBLIC,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF ROMANIA,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE SLOVAK REPUBLIC,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

AND

HEADQUARTERS, SUPREME ALLIED COMMANDER TRANSFORMATION

CONCERNING

THE FUNCTIONAL RELATIONSHIP

REGARDING

THE
JOINT CHEMICAL, BIOLOGICAL, RADIOLOGICAL AND NUCLEAR DEFENCE
CENTRE OF EXCELLENCE

(JCBRN DEFENCE COE FUNCTIONAL RELATIONSHIP MOU)

Certified True Copy
EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31. 201

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

JCBRN DEFENCE COE FUNCTIONAL RELATIONSHIP MOU

NOV - 3 2009

TABLE OF CONTENTS

Introduction
Section I: Definitions
Section II: Purpose
Section III: General Understanding
Section IV: Mission and Responsibilities
Section V: Co-ordination
Section VI: Legal Considerations
Section VII: Financial Aspects
Section VIII: Security and Confidentiality
Section IX: Settlement of Disputes
Section X: Amendment
Section XI: Additional Participation and Withdrawal
Section XII: Final Considerations

Annex A: Sample Note of Joining

NOV - 3 2009 Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia, city of Norfolk
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

INTRODUCTION

The Ministry of Defence of the Czech Republic, the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany, the Ministry of National Defence of the Hellenic Republic, the Ministry of Defence of the Italian Republic, the Ministry of Defence of Romania, the Ministry of Defence of the Slovak Republic, the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia, the Ministry of Defence of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation (HQ SACT), hereinafter referred to collectively as the “Participants” -

DESIRING to further enhance their co-operation in the framework of the North Atlantic Treaty, signed on 4 April 1949;

CONSIDERING that MC 324/1, dated 07 May 2004, provides that Centres of Excellence (COEs) working in a COE-Network may provide opportunities for the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and Partnership for Peace Nations to improve interoperability and capabilities, test and develop doctrine and validate concepts through experimentation;

CONSIDERING that the Supreme Allied Commander Transformation (SACT), in accordance with MC 58/3, dated 17 May 2004, has the overall responsibility for the coordination and employment of COEs within NATO;

CONSIDERING that as recorded in MC 324/1, dated 07 May 2004, the Czech Republic had offered to establish the Joint Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Defence Centre of Excellence (JCBRN Defence COE) as the Host Nation (HN) and the Framework Nation (FN);

NOTING that under the Memorandum of Understanding (MOU) concerning the Establishment, Administration and Operation of the JCBRN Defence COE (JCBRN Defence COE Operation MOU), dated 26 October 2006, the Sponsoring Nations are establishing the JCBRN Defence COE as a COE that will be made available to NATO;

NOTING the Concept for the JCBRN Defence COE, which provides for a value-added contribution to the transformation efforts of NATO in the field of defence against chemical, biological, radiological and nuclear weapons;

CONSIDERING further that with MCM-236-03, dated 04 December 2003, the Military Committee has established that a COE may be granted the status as an International Military Organisation under the Protocol on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty, dated 28 August 1952 (Paris Protocol) by the North Atlantic Council;

NOV - 3 2009 Certified True Cop

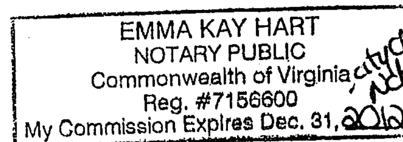
NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

HAVING REGARD to the provisions of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (NATO SOFA), dated 19 June 1951, the Paris Protocol, the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (PfP SOFA), dated 19 June 1995, the Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (Additional Protocol to the PfP SOFA), dated 19 June 1995, and including the Further Additional Protocol to the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (Further Additional Protocol to the PfP SOFA), dated 19 December 1997;

and

DESIRING to establish the arrangements for an operationally orientated and transformationally focused JCBRN Defence COE to support SACT in carrying out his mission as NATO's forcing agent for transformation -



have reached the following understanding:

NOV - 3 2009 Certified True Copy

NATO UNCLASSIFIED

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia, city of norfolk
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

ORIGINAL

SECTION I
DEFINITIONS

1. Unless a meaning is specified within this MOU and its follow-on documents, the NATO Glossary of Terms and Definitions (AAP-6) and the definitions laid down in the Allied Acquisition Practices Publication (AACP-1) PART I (Guidelines and Sample Provisions for Memoranda of Understanding) will apply.

2. The following definitions apply for the purposes of this MOU and its follow-on documents:

a. Allied Command Operations (ACO) – Supreme Headquarters Allied Powers Europe (SHAPE) and the other agencies and organisations subordinate to SACEUR.

b. Allied Command Transformation (ACT) – HQ SACT and the other agencies and organisations subordinate to SACT.

c. Background Information – Information not generated in the performance of this MOU.

d. Centre of Excellence (COE) – A nationally or multi-nationally sponsored centre to support NATO, as defined in MCM-236-03.

e. COE Network – A structured network of COEs supporting the NATO Command Arrangements (NCA).

f. Foreground Information – Information generated in the performance of this MOU.

g. Framework Nation (FN) – The Czech Republic as the nation which provides the initial infrastructure, the equipment and the other support in accordance with the provisions of the JCBRN COE Operation MOU and which holds the position of the JCBRN Defence COE Director.

h. Host Nation (HN) – The Czech Republic, as the nation on whose sovereign territory the JCBRN Defence COE is established.

i. Information – Any information, regardless of form or type, including that of a scientific or technical nature, and also including photographs, interim and final reports, manuals, threat data, experimental data, test, designs, specifications, processes, techniques, inventions, drawings, software including source code, technical writings, sound recordings, pictorial representations, and other graphical presentations, whether in magnetic tape, computer memory or any other form and whether or not subject to copyrights, patents, or other legal protection.

NOV - 3 2009 Certified True Cop

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31,

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

j. JCBRN Defence COE Director – The officer directing the JCBRN Defence COE and a principal advisor to SACT for transformation in the field of CBRN defence.

k. NATO Command Arrangement (NCA) – NCA as defined in MC 324/1 (revised), dated 07 May 2004.

l. NATO Command Structure (NCS) – NCS as defined in MC 324/1 (revised), dated 07 May 2004.

m. NATO Military Committee (MC) – The NATO committee that provides military advice to the NAC.

n. North Atlantic Council (NAC) – The Council established pursuant to Article 9 of the North Atlantic Treaty.

o. Other Customers – Any non-NATO nation, organisation or agency that uses the services and/or products provided by the JCBRN Defence COE and is not a Participant.

p. Programme of Work (POW) – The document setting out the JCBRN Defence COE activities in the domains of policy, concept and doctrine development, exercise, experimentation, training and education, and the provision of services/subject matter expertise.

q. Sponsoring Nations (SNs) – The nations that are collectively proposing the JCBRN Defence COE to NATO and that provide manning, equipment, funding and other support or resources to the operation of the JCBRN Defence COE.

r. Steering Committee (SC) – The main body set up by the SNs for guidance, oversight and decisions on all matters concerning the establishment, administration and operation of the JCBRN Defence COE.

s. Technical Arrangements (TAs) – Follow-on arrangements concluded among the Participants.

SECTION II
PURPOSE

'he purpose of this MOU is to lay the foundation for the functional relationship between HQ ACT and the SNs regarding the JCBRN Defence COE as a NATO COE for the facilitation of ıe transformation in the field of CBRN defence.

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

SECTION III
GENERAL UNDERSTANDING

1. The JCBRN Defence COE is a multi-nationally sponsored COE for all issues related to the transformation in the field of CBRN defence.

2. This MOU does not constitute a command relationship between SACT and the JCBRN Defence COE.

3. The JCBRN Defence COE is not part of the NCS, but forms part of the wider framework supporting the NCA. As such, it supports and complements SACT's efforts by providing CBRN defence expertise to NATO's military transformation with first priority.

4. HQ SACT as the designated NATO-entity for the coordination of the NATO-accredited COEs and the COE-network will co-ordinate and provide all NATO requests to the JCBRN Defence COE and monitor their performance.

5. The JCBRN Defence COE will be assessed according to criteria as set out in IMSM-0416-04 of 11 June 2004. The accreditation is subject to the approval by the MC and a final endorsement of the JCBRN Defence COE by the NAC. Once accredited, the JCBRN Defence COE will be screened periodically by HQ SACT to ensure it continues to meet the criteria. If the JCBRN Defence COE fails to meet the appropriate criteria, HQ SACT will recommend the necessary steps to be taken in order to meet the accreditation criteria. Continued failure in meeting the accreditation criteria could result in loss of accreditation as a COE.

6. All support by the JCBRN Defence COE will remain subject to the approval and allocation of resources by the SC.

7. TAs may be concluded among the Participants to amplify and provide additional details not covered in this MOU.

SECTION IV
MISSION AND RESPONSIBILITIES

The mission of the JCBRN Defence COE is to:

a. Support NATO and its military transformation in the field of CBRN defence through and in support of HQ SACT; and

b. Within a JCBRN Defence COE Steering Committee (SC)-approved POW, assist SNs, other NATO-nations and other Customers in their CBRN defence-related efforts.

NOV - 3 2009 Certified True Copy

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

The JCBRN Defence COE will, in particular:

a. Provide competent and timely advice to NATO on CBRN defence issues, to include support to the development of a NATO CBRN reachback capability;

b. Test and validate CBRN defence-related NATO concepts and doctrines through experimentation;

c. Assist in CBRN defence doctrine development by leveraging knowledge and lessons learned;

d. Contribute to the NATO standardisation in the field of CBRN defence;

e. Provide training and education for military and civilian personnel on all aspects of CBRN defence;

f. Network with the relevant CBRN organisations and subject matter experts;

g. Adhere to established HQ SACT support requirements, guidance and directives, as may be developed and instituted in support of overall COE Network efficiency and effectiveness; and

h. Adhere to all NATO regulations and standards that are appropriate to the function of the JCBRN Defence COE.

HQ SACT will, in particular:

a. Work closely with the JCBRN Defence COE to coordinate and provide the NATO requirements;

b. Encourage optimal development and utilisation of JCBRN Defence COE capabilities in furtherance of NATO's transformational goals;

c. Co-ordinate NATO employment of the JCBRN Defence COE to de-conflict between NATO and JCBRN Defence COE capabilities and resources; and

d. With regard to the accreditation process provided through IMSM-0416-04 of 11 June 2004, establish the specific accreditation requirement package for the JCBRN Defence COE, conduct an initial accreditation and thereafter periodically screen the JCBRN Defence COE to confirm the JCBRN Defence COE is meeting established criteria to maintain accreditation status.

NOV - 3 2009 Certified True Cop

NATO UNCLASSIFIED

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 20

ORIGINAL

SECTION V
CO-ORDINATION

1. The SC will decide on the JCBRN Defence COE annual POW. For co-ordination of all NATO requirements in the POW, HQ SACT will provide the NATO requests for services or products to the JCBRN Defence COE. A HQ SACT representative will be invited to participate in the relevant SC meetings on a non-voting basis to advise the SC on the POW with regard to the NATO requirements and priorities.

2. HQ SACT and the JCBRN Defence COE will, on a continuous basis coordinate the execution of the POW. Emergent NATO requests will be forwarded to the JCBRN Defence COE by HQ SACT for appropriate consideration.

SECTION VI
LEGAL CONSIDERATIONS

1. Arrangements that are in force among the Strategic Commands and the SNs may apply to the national participation and/or the activities of the JCBRN Defence COE.

2. This MOU is not intended to conflict with the laws of the SNs or international law that may apply. In any occurrence of conflict the Participants will notify and consult with each other. In the event of such conflict the law of the SNs or international law will prevail.

3. This MOU does not create any rights and obligations under international law.

4. With regard to the products generated by the JCBRN Defence COE on request of HQ SACT, the SNs will ensure, subject to the restrictions applied by the owner of the information, that HQ SACT, for the benefit of the Alliance and within its mission to transform NATO, has the:

   a. Right of use and distribution of all Foreground Information; and

   b. Right of use and distribution of all Background Information required to appropriately utilise the product;

Whereas, under these provisions, HQ SACT, in principle, will not be charged for any use or distribution of any type of information and will itself not derive any revenue from any distribution. Further details and particular requirements or restrictions may be laid down in a TA.

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

SECTION VII
FINANCIAL ASPECTS

As far as permitted by international and national laws and regulations, the SNs will not levy duties and taxes or similar charges for the official activities of the JCBRN Defence COE for NATO.

In general, all services and products provided to NATO under this MOU will be provided free of charge. Exceptions, further details, and particular requirements or restrictions may be laid down in a TA.

Individual course fees may be charged for any training and education provided by or through the JCBRN Defence COE, provided that these charges are established in accordance with the principles of STANAG 6002.

SECTION VIII
SECURITY AND CONFIDENTIALITY

The Participants will, in accordance with NATO Document C-M(2002)49, dated 17 June 2002 in the respective authorised edition, including all supplements and amendments thereto and existing security agreements and arrangements, ensure the proper storage, handling, transmission and safeguarding of all classified materials held, or used or information generated, supplied or exchanged.

Neither the JCBRN Defence COE nor the SNs or their representatives will make, directly or indirectly, any public comment, statement, or communication with respect to any work or service provided to NATO or its arrangement with HQ SACT, without prior co-ordination with HQ SACT unless required under law.

SECTION IX
SETTLEMENT OF DISPUTES

ny dispute regarding the interpretation or implementation of this MOU or any of its TAs will be ettled only by consultation among the Participants.

SECTION X
AMENDMENT

his MOU may be amended only with the mutual written consent of all Participants.

NOV - 3 2009 Certified True Copy

NATO UNCLASSIFIED

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

ORIGINAL

SECTION XI
ADDITIONAL PARTICIPATION AND WITHDRAWAL

1. The joining of any new Participant to this MOU will be considered among the current Participants. The joining of a new Participant will be accomplished through a Note of Joining (NOJ) signed by the new Participant and all the current Participants. It will come into effect with the last signature thereto but not before the corresponding NOJ to the JCBRN Defence COE Operation MOU comes into effect. A sample NOJ is included in Annex A to this MOU.

2. Any Participant may withdraw from this MOU on presentation of twelve months' written notice to HQ SACT, which will immediately notify the other Participants about such notice. Any withdrawal by a SN from the JCBRN Defence COE Operation MOU will also constitute a withdrawal from this MOU, whereas the FN will ensure the appropriate information of HQ SACT.

SECTION XII
FINAL CONSIDERATIONS

1. This MOU will come into effect on the date of the last signature thereto. This MOU will remain in effect until such time as the Participants decide otherwise in writing or if the accreditation of the JCBRN Defence COE is revoked or if HQ SACT withdraws from this MOU or if the JCBRN Defence COE Operation MOU ceases to be in effect. In the latter case HQ SACT will be informed by the FN accordingly.

2. Notwithstanding the termination of or withdrawal from this MOU, the relevant financial and security provisions in this MOU will continue to remain in effect until all activities under this MOU have been concluded.

3. Each TA will be governed by the same conditions as this MOU, unless otherwise specified in the TA itself. In case this MOU is terminated, all of its follow-on TAs will terminate automatically.

4. One original of this MOU is signed in the English language. HQ SACT will be the custodian of the MOU. As such, HQ SACT will provide all Participants with certified copies of this MOU and all related documents.

THE FOREGOING CONSTITUTES THE UNDERSTANDING REACHED AMONG THE PARTICIPANTS.

NOV - 3 2009

Certified True Copy

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

For the Ministry of Defence of the Czech Republic

Signature

Colonel CZ AF Petr TICHY

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

NOV - 3 2006 Certified True Co

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2

For the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany

Signature

Colonel GE A Hans REIMER

Name

Acting National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date.

NOV - 3 2006

Certified True Copy

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

For the Ministry of National Defence of the Hellenic Republic

Signature

Colonel GR A Georgios BASIAKOULIS

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

NOV - 3 2006

Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2016

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

For the Ministry of Defence of the Italian Republic

Signature

Colonel IT A Gian Paolo BORMETTI

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

NOV - 3 2006

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 20

For the Ministry of National Defence of Romania

Signature

Colonel RO AF Constantin RAILEANU

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

NOV - 3 2006

Certified True Copy

NATO UNCLASSIFIED

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

ORIGINAL

For the Ministry of Defence of the Slovak Republic

Signature

Colonel SK A Jozef KOTLAR

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

NOV - 3 2006 Certified True Copy

NATO UNCLASSIFIED

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 201

ORIGINAL

For the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia

Signature

Colonel SN A Andrej KOCBEK

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

NOV - 3 2006 Certified True Copy

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 20

For the Secretary of State for Defence of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Signature

Colonel UK A Richard M. IRON, OBE

Name

National Liaison Representative to SACT

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

NOV - 3 2006 Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

For the Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation

Signature

General US AF Lance L. SMITH

Name

Supreme Allied Commander Transformation

Appointment

Norfolk, United States of America, 26 October 2006

Place/Date

NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31,

ANNEX A

SAMPLE NOTE OF JOINING

NOTE OF JOINING
TO PARTICIPATE IN THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING AMONG
(*LIST OF SNs*) AND
HEADQUARTERS, SUPREME ALLIED COMMANDER TRANSFORMATION
CONCERNING THE FUNCTIONAL RELATIONSHIP REGARDING
THE JOINT CHEMICAL, BIOLOGICAL, RADIOLOGICAL AND NUCLEAR
DEFENCE CENTRE OF EXCELLENCE
(JCBRN DEFENCE COE FUNCTIONAL RELATIONSHIP MOU)

The Minister/Ministry of Defence/General Staff of ....*(Joining Nation)*.............-

HAVING DECIDED that it will increase its participation in NATO's overall defence transformation efforts in the field of CBRN defence;

DESIRING to join the other Sponsoring Nations of the Joint Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Defence Centre of Excellence (JCBRN Defence COE), located in the Czech Republic, in the functional relationship with HQ SACT regarding the JCBRN Defence COE -

ELECTS to participate in and to abide by, the Memorandum of Understanding among the ....*(list of SNs)*..... and Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation concerning the the Functional Relationship regarding the Joint Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Defence Centre of Excellence (JCBRN Defence COE Functional Relationship MOU), which entered into effect on ....

Signed in one original in the English language.

For the Minister/Ministry of Defence/General Staff
of ....*(Joining Nation)*........:

Signature: ______________________
Name: ______________________
Title: ______________________
Place/Date: ______________________

Certified True Copy

EMMA KAY HART
NOTARY PUBLIC
Commonwealth of Virginia
Reg. #7156600
My Commission Expires Dec. 31, 2012

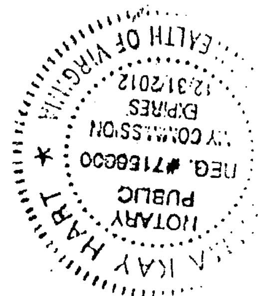
NATO UNCLASSIFIED

ORIGINAL

The Participants to the JCBRN Defence COE Functional Relationship MOU

WELCOME the expressed commitment by the Minister/Ministry of Defence/General Staff of .....*(Joining Nation)*...... and

AGREE with the accession of the Minister/Ministry of Defence/General Staff of .....*(Joining Nation)*...... to the JCBRN Defence COE Functional Relationship MOU.



For the Minister/Ministry of Defence/General Staff of ....(all the current SNs)........:

Signature: ____________________
Name: ____________________
Title: ____________________
Place/Date: ____________________

For the Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation:

Signature: ____________________
Name: ____________________
Title: ____________________
Place/Date: ____________________

ΝΑΤΟ ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ

ΜΕΤΑΞΥ

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ
ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ,

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

~~ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ~~
ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΟΥ ΤΗΣ ΑΝΩΤΑΤΗΣ ΣΥΜΜΑΧΙΚΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ
ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΥ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ

ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΣΧΕΣΗ

ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ

ΤΟ ΔΙΑΚΛΑΔΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΧΗΜΙΚΗΣ, ΒΙΟΛΟΓΙΚΗΣ,
ΡΑΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΑΙ ΠΥΡΗΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

(JCBRN DEFENCE COE FUNCTIONAL RELATIONSHIP MOU)

JCBRN DEFENCE COE FUNCTIONAL RELATIONSHIP MOU

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Εισαγωγή
Τμήμα I: Ορισμοί
Τμήμα II: Σκοπός
Τμήμα III: Γενική συμφωνία
Τμήμα IV: Αποστολή και αρμοδιότητες
Τμήμα V: Συντονισμός
Τμήμα VI: Νομικές ρυθμίσεις
Τμήμα VII: Οικονομικές πτυχές
Τμήμα VIII: Ασφάλεια και εχεμύθεια
Τμήμα IX: Επίλυση διαφορών
Τμήμα X: Τροποποίηση
Τμήμα XI: Επιπρόσθετη συμμετοχή και αποχώρηση
Τμήμα XII: Τελικά ζητήματα

Παράρτημα Α: Υπόδειγμα Σημειώματος Προσχώρησης

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το Υπουργείο Άμυνας της Τσεχικής Δημοκρατίας, το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας, το Υπουργείο Άμυνας της Ιταλικής Δημοκρατίας, το Υπουργείο Άμυνας της Ρουμανίας, το Υπουργείο Άμυνας της Σλοβακικής Δημοκρατίας, το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, το Υπουργείο Άμυνας του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, και το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού (HQ SACT), τα οποία θα αναφέρονται από κοινού στην συνέχεια ως οι «Συμμετέχοντες»

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ενισχύσουν περαιτέρω την συνεργασία τους στο πλαίσιο του Βορειοατλαντικού Συμφώνου το οποίο υπεγράφη στις 4 Απριλίου 1949,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠ' ΟΨΙΝ ότι το MC 324/1 με ημερομηνία 7 Μαΐου 2004 προβλέπει πως τα Κέντρα Αριστείας (COEs) που λειτουργούν σε Δίκτυο Κέντρων Αριστείας μπορεί να παρέχουν την δυνατότητα στον Οργανισμό του Βορειοατλαντικού Συμφώνου (ΝΑΤΟ) και στα Έθνη της Σύμπραξης για την Ειρήνη, για την βελτίωση της διαλειτουργικότητας και των δυνατοτήτων, την εξέταση, καθώς και την ανάπτυξη του δόγματος και την επικύρωση των ιδεών ενεργείας μέσω του πειραματισμού,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠ' ΟΨΙΝ ότι η Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού (SACT), σύμφωνα με το MC 58/3 με ημερομηνία 17 Μαΐου 2004, έχει την συνολική ευθύνη για τον συντονισμό και την απασχόληση των Κέντρων Αριστείας στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠ' ΟΨΙΝ ότι, όπως αναφέρεται στο MC 324/1 με ημερομηνία 7 Μαΐου 2004, η Τσεχική Δημοκρατία είχε προσφερθεί να ιδρύσει το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE) ως Φιλοξενούν Κράτος (HN) και Κράτος Πλαίσιο (FN),

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι σύμφωνα με το Μνημόνιο Κατανόησης (MOU) αναφορικά με την Ίδρυση, Διοίκηση και Λειτουργία του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE Operation MOU) με ημερομηνία 26 Οκτωβρίου 2006, τα Κράτη Χορηγοί ιδρύουν το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας ως Κέντρο Αριστείας που θα τεθεί στην διάθεση του ΝΑΤΟ,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ την Ιδέα Ενεργείας [Concept] για το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας, η οποία προβλέπει συνεισφορά προστιθέμενης αξίας στις προσπάθειες μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ στο πεδίο της άμυνας κατά των χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών και πυρηνικών όπλων,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠ' ΟΨΙΝ επιπλέον ότι με το MCM-236-03 με ημερομηνία 4 Δεκεμβρίου 2003, η Στρατιωτική Επιτροπή έχει ορίσει πως σε ένα Κέντρο Αριστείας μπορεί να χορηγηθεί το νομικό καθεστώς του Διεθνούς Στρατιωτικού Οργανισμού, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο επί του Νομικού Καθεστώτος των Διεθνών Στρατιωτικών Αρχηγείων των εγκαθιδρυομένων συμφώνως προς την Συνθήκην του Βορείου Ατλαντικού με ημερομηνία 28 Αυγούστου 1952 (Πρωτόκολλο των Παρισίων), από το Βορειοατλαντικό Συμβούλιο,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠ' ΟΨΙΝ τις διατάξεις της Σύμβασης μεταξύ των Κρατών Μελών της Συνθήκης του Βορείου Ατλαντικού επί του Νομικού Καθεστώτος των Δυνάμεων αυτών (NATO SOFA) με ημερομηνία 19 Ιουνίου 1951, του Πρωτοκόλλου των Παρισίων, της Σύμβασης μεταξύ των Κρατών Μελών της Συνθήκης του Βορείου Ατλαντικού και των άλλων Κρατών που συμμετέχουν στην Σύμπραξη για την Ειρήνη επί του Νομικού Καθεστώτος των Δυνάμεων αυτών (PfP SOFA) με ημερομηνία 19 Ιουνίου 1995, του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου της Σύμβασης μεταξύ των Κρατών Μελών της Συνθήκης του Βορείου Ατλαντικού και των άλλων Κρατών που συμμετέχουν στην Σύμπραξη για την Ειρήνη επί του Νομικού Καθεστώτος των Δυνάμεων αυτών (Additional Protocol to the PfP SOFA) με ημερομηνία 19 Ιουνίου 1995, συμπεριλαμβανομένου του Επιπλέον Πρόσθετου Πρωτοκόλλου της Σύμβασης μεταξύ των Κρατών Μελών της Συνθήκης του Βορείου Ατλαντικού και των άλλων Κρατών που συμμετέχουν στην Σύμπραξη για την Ειρήνη επί του Νομικού Καθεστώτος των Δυνάμεων αυτών (Further Additional Protocol to the PfP SOFA) με ημερομηνία 19 Δεκεμβρίου 1997,

και

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ορίσουν τις ρυθμίσεις για ένα λειτουργικά προσανατολισμένο και μετασχηματιστικά εστιασμένο Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας, που θα υποστηρίζει την Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού κατά την εκτέλεση της αποστολής της ως παράγοντα προώθησης του μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ,

συμφώνησαν τα εξής:

ΤΜΗΜΑ Ι
ΟΡΙΣΜΟΙ

1. Εκτός εάν αποδίδεται συγκεκριμένη σημασία από το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης και τα συνακόλουθα έγγραφά του, θα ισχύει το Γλωσσάριο Όρων και Ορισμών του ΝΑΤΟ (ΑΑΡ-6) και οι ορισμοί που περιέχονται στο Συμμαχικό Δημοσίευμα Πρακτικών Απόκτησης Υλικού (AACP-1) ΜΕΡΟΣ Ι (Οδηγίες και Υπόδειγμα Διατάξεων για τα Μνημόνια Κατανόησης).

2. Οι ακόλουθοι ορισμοί ισχύουν για τους σκοπούς του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης και των συνακόλουθων εγγράφων του:

(α) Συμμαχική Διοίκηση Επιχειρήσεων (ACO) – Ανώτατο Στρατηγείο Συμμαχικών Δυνάμεων Ευρώπης (SHAPE) και οι άλλες υπηρεσίες και οργανισμοί που υπάγονται στον Ανώτατο Συμμαχικό Διοικητή Ευρώπης (SACEUR).

(β) Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού (ACT) – Το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού (HQ SACT) και οι άλλες υπηρεσίες και οργανισμοί που υπάγονται στην Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού (SACT).

(γ) Εξωγενείς Πληροφορίες: Πληροφορίες που δεν προκύπτουν κατά την εκτέλεση του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

(δ) Κέντρο Αριστείας (COE) – Κέντρο με εθνική ή πολυεθνική επιχορήγηση που υποστηρίζει το ΝΑΤΟ, όπως ορίζει το MCM-236-03.

(ε) Δίκτυο COE – Δομημένο δίκτυο των Κέντρων Αριστείας που υποστηρίζει τις Διοικητικές Ρυθμίσεις του ΝΑΤΟ (NCA).

(στ) Ενδογενείς Πληροφορίες: Πληροφορίες που προκύπτουν κατά την εκτέλεση του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

(ζ) Κράτος Πλαίσιο (FN) – Η Τσεχική Δημοκρατία ως το κράτος που παρέχει την αρχική υποδομή, τον εξοπλισμό και λοιπή υποστήριξη σύμφωνα με τις διατάξεις του Μνημονίου Κατανόησης (MOU) αναφορικά με την Ίδρυση, Διοίκηση και Λειτουργία του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE Operation MOU), και κατέχει την θέση του Διευθυντή του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE Director).

(η) Φιλοξενούν Κράτος (HN) – Η Τσεχική Δημοκρατία ως το κράτος, στο κυρίαρχο έδαφος του οποίου ιδρύεται το JCBRN Defence COE.

(θ) Πληροφορίες: Κάθε πληροφορία, ανεξαρτήτως μορφής ή τύπου, συμπεριλαμβανομένων όσων είναι επιστημονικής ή τεχνικής φύσης και των φωτογραφιών, των προσωρινών και τελικών εκθέσεων, των εγχειριδίων, των δεδομένων για απειλές, των πειραματικών δεδομένων, των δοκιμών, των σχεδίων, των προδιαγραφών, των διαδικασιών, των τεχνικών, των εφευρέσεων, των σχεδιαγραμμάτων, του λογισμικού συμπεριλαμβανομένου του κώδικα πηγής, των τεχνικών συγγραμμάτων, των ηχογραφήσεων, των εικαστικών απεικονίσεων και άλλων γραφικών αναπαραστάσεων, που περιέχονται σε μαγνητοταινία, μνήμη ηλεκτρονικού υπολογιστή ή με οποιαδήποτε άλλη μορφή, ανεξαρτήτως εάν συνδέονται με δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, διπλώματα ευρεσιτεχνίας ή άλλη μορφή νομικής προστασίας.

(ι) Διευθυντής του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE Director) – Ο αξιωματούχος που διευθύνει το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας και κύριος σύμβουλος της SACT για τον μετασχηματισμό στον τομέα της Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας.

(ια) Διοικητική Ρύθμιση του ΝΑΤΟ (NCA) – Η NCA ορίζεται στο MC 324/1 (αναθεωρημένο) με ημερομηνία 7 Μαΐου 2004.

(ιβ) Διοικητική Δομή του ΝΑΤΟ (NCS) – Η NCS ορίζεται στο MC 324/1 (αναθεωρημένο) με ημερομηνία 7 Μαΐου 2004.

(ιγ) Στρατιωτική Επιτροπή του ΝΑΤΟ (MC) – Η επιτροπή του ΝΑΤΟ που παρέχει στρατιωτικές συμβουλές στο NAC.

(ιδ) Βορειοατλαντικό Συμβούλιο (NAC) – Το Συμβούλιο που ιδρύθηκε σύμφωνα με το Τμήμα 9 του Βορειοατλαντικού Συμφώνου.

(ιε) Άλλοι πελάτες – Κάθε κράτος, οργανισμός ή υπηρεσία που δεν ανήκει στο ΝΑΤΟ και χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες και/ή τα προϊόντα, τα οποία παρέχονται από το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας, και δεν αποτελεί Συμμετέχοντα.

(ιστ) Πρόγραμμα Εργασιών (POW) – Το έγγραφο που ορίζει τις δραστηριότητες του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας στον τομέα της ανάπτυξης της πολιτικής, της ιδέας ενεργείας και του δόγματος, των ασκήσεων, των πειραμάτων, της κατάρτισης και της εκπαίδευσης, καθώς και της παροχής υπηρεσιών/θεματικής εμπειρογνωσίας.

(ιζ) Κράτη Χορηγοί (SNs) – Τα κράτη που από κοινού εισηγούνται το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας στο ΝΑΤΟ και παρέχουν την στελέχωση, τον εξοπλισμό, την χρηματοδότηση και λοιπή υποστήριξη ή πόρους για την λειτουργία του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας.

(ιη) Διευθύνουσα Επιτροπή (SC) – Το κύριο σώμα που συγκροτήθηκε από τα Κράτη Χορηγούς για την καθοδήγηση, την εποπτεία και τις αποφάσεις σχετικά με όλα τα ζητήματα που αφορούν την ίδρυση, την διοίκηση και την λειτουργία του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας.

(ιθ) Τεχνικές Ρυθμίσεις (TAs) – Συνακόλουθες ρυθμίσεις που συμφωνούνται μεταξύ των Συμμετεχόντων.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ
ΣΚΟΠΟΣ

Ο σκοπός του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης είναι να θέσει τα θεμέλια για την λειτουργική σχέση ανάμεσα στο Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού (HQ SACT) και στα Κράτη Χορηγούς σχετικά με το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας ως Κέντρο Αριστείας του ΝΑΤΟ για την διευκόλυνση του μετασχηματισμού στον τομέα της Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ
ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας είναι ένα Κέντρο Αριστείας με πολυεθνική επιχορήγηση για όλα τα ζητήματα που αφορούν τον μετασχηματισμό στον τομέα της Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας.

2. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης δεν συνιστά διοικητική σχέση ανάμεσα στην Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού και το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας.

3. Το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας δεν αποτελεί τμήμα της Διοικητικής Δομής του ΝΑΤΟ αλλά του ευρύτερου πλαισίου που υποστηρίζει την Διοικητική Ρύθμιση του ΝΑΤΟ. Ως τέτοιο, υποστηρίζει και συμπληρώνει τις προσπάθειες της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού παρέχοντας εμπειρογνωσία σχετικά με την Χημική, Βιολογική, Ραδιολογική και Πυρηνική Άμυνα στον στρατιωτικό μετασχηματισμό του ΝΑΤΟ με πρώτη προτεραιότητα.

4. Το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού ως φορέας του ΝΑΤΟ που έχει ορισθεί για τον συντονισμό των διαπιστευμένων από το ΝΑΤΟ Κέντρων Αριστείας και του Δικτύου Κέντρων Αριστείας, θα συντονίζει και θα μεριμνά για όλα τα αιτήματα του ΝΑΤΟ στο Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας, καθώς και θα παρακολουθεί την εκτέλεσή τους.

5. Το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας θα αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο IMSM-0416-04 της 11ης Ιουνίου 2004. Η διαπίστευση υπόκειται στην έγκριση από την Στρατιωτική Επιτροπή και στην τελική έγκριση του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας από το

Βορειοατλαντικό Συμβούλιο. Αφού διαπιστευθεί, το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας θα ελέγχεται περιοδικά από το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού για να διασφαλίζεται ότι εξακολουθεί να πληροί τα προβλεπόμενα κριτήρια. Εάν το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας δεν πληροί τα σχετικά κριτήρια, τότε το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού θα εισηγείται τα μέτρα που θα πρέπει να ληφθούν για την εκπλήρωση των κριτηρίων διαπίστευσης. Η διαρκής μη εκπλήρωση των κριτηρίων διαπίστευσης μπορεί να επιφέρει απώλεια της διαπίστευσης του Κέντρου Αριστείας.

6. Κάθε υποστήριξη από το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας θα εξακολουθεί να υπόκειται στην έγκριση και κατανομή πόρων από την Διευθύνουσα Επιτροπή.

7. Μεταξύ των Συμμετεχόντων είναι δυνατόν να συνάπτονται Τεχνικές Ρυθμίσεις για την ενίσχυση και παροχή επιπρόσθετων στοιχείων που δεν καλύπτονται από το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης.

ΤΜΗΜΑ IV
ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ

1. Η αποστολή του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας είναι:

(α) η υποστήριξη του ΝΑΤΟ και του στρατιωτικού μετασχηματισμού του στον τομέα της Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας μέσω του Στρατηγείου της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού και προς υποστήριξή του· και

(β) στο πλαίσιο Προγράμματος Εργασιών εγκεκριμένου από την Διευθύνουσα Επιτροπή του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας, η αρωγή προς τα Κράτη Χορηγούς, άλλα κράτη που ανήκουν στο ΝΑΤΟ και άλλους Πελάτες στις προσπάθειές τους που σχετίζονται με την Χημική, Βιολογική, Ραδιολογική και Πυρηνική Άμυνα.

2. Το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας ειδικότερα:

(α) θα παρέχει επαρκείς και έγκαιρες συμβουλές στο ΝΑΤΟ για ζητήματα Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας, συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης για την ανάπτυξη ικανότητας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής προετοιμασίας του ΝΑΤΟ·

(β) θα εξετάζει και θα επικυρώνει ιδέες ενεργείας και δόγματα του ΝΑΤΟ που σχετίζονται με την Χημική, Βιολογική, Ραδιολογική και Πυρηνική Άμυνα μέσω των πειραμάτων·

(γ) θα βοηθεί στην ανάπτυξη του δόγματος Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας με βάση την γνώση και τα συμπεράσματα·

(δ) θα συμβάλλει στην τυποποίηση από το ΝΑΤΟ στον τομέα της Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας·

(ε) θα παρέχει κατάρτιση και εκπαίδευση για στρατιωτικό και πολιτικό προσωπικό σε όλες τις πτυχές της Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας·

(στ) θα συνδέεται μέσω δικτύου με τους σχετικούς φορείς και εμπειρογνώμονες σε θέματα Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας·

(ζ) θα τηρεί τις καθιερωμένες προϋποθέσεις, συμβουλές και οδηγίες υποστήριξης του Στρατηγείου της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού, οι οποίες μπορεί να αναπτυχθούν και να θεσπισθούν για την υποστήριξη της συνολικής αποδοτικότητας και αποτελεσματικότητας του Δικτύου Κέντρων Αριστείας·

(η) θα τηρεί όλους τους κανονισμούς και τα πρότυπα του ΝΑΤΟ που συνδέονται με την λειτουργία του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας.

3. Το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού ειδικότερα:

(α) θα συνεργάζεται στενά με το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας για τον συντονισμό και την μέριμνα όσον αφορά τις απαιτήσεις του ΝΑΤΟ·

(β) θα ενθαρρύνει την βέλτιστη ανάπτυξη και αξιοποίηση των δυνατοτήτων του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας για την ευόδωση των στόχων μετασχηματισμού του ΝΑΤΟ·

(γ) θα συντονίζει την χρησιμοποίηση του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας από το ΝΑΤΟ για την εναρμόνιση μεταξύ των δυνατοτήτων και των πόρων του ΝΑΤΟ και του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας· και

(δ) όσον αφορά την διαδικασία διαπίστευσης που προβλέπεται από το IMSM-0416-04 της 11ης Ιουνίου 2004, θα καθιερώσει το πακέτο

συγκεκριμένων απαιτήσεων διαπίστευσης για το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας, θα πραγματοποιήσει την αρχική διαπίστευση και κατόπιν θα ελέγχει περιοδικά το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας για να επιβεβαιώνεται ότι το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας πληροί τα καθιερωμένα κριτήρια για την διατήρηση του καθεστώτος διαπίστευσης.

ΤΜΗΜΑ V
ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

1. Η Διευθύνουσα Επιτροπή θα αποφασίζει για το ετήσιο Πρόγραμμα Εργασιών του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας. Για τον συντονισμό όλων των απαιτήσεων του ΝΑΤΟ στο Πρόγραμμα Εργασιών, το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού θα παρέχει τα αιτήματα του ΝΑΤΟ για υπηρεσίες ή προϊόντα στο Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας. Εκπρόσωπος του Στρατηγείου της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού θα προσκαλείται να συμμετάσχει στις σχετικές συναντήσεις της Διευθύνουσας Επιτροπής δίχως να έχει δικαίωμα να ψηφίζει, με σκοπό να συμβουλεύει την Διευθύνουσα Επιτροπή για το Πρόγραμμα Εργασιών όσον αφορά τις απαιτήσεις και τις προτεραιότητες του ΝΑΤΟ.

2. Το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού και το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής

Άμυνας θα συντονίζουν σε συνεχή βάση την εκτέλεση του Προγράμματος Εργασιών. Επείγοντα αιτήματα του ΝΑΤΟ θα προωθούνται στο Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας από το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού για να εξετασθούν δεόντως.

ΤΜΗΜΑ VI
ΝΟΜΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

1. Οι ρυθμίσεις που ισχύουν μεταξύ των Στρατηγικών Διοικήσεων και των Κρατών Χορηγών μπορεί να εφαρμόζονται στην εθνική συμμετοχή και/ή στις δραστηριότητες του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας.

2. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης δεν έχει σκοπό να έρθει σε σύγκρουση με τους Νόμους των Κρατών Χορηγών ή το διεθνές δίκαιο που ενδεχομένως να ισχύει. Σε κάθε περίπτωση σύγκρουσης, οι Συμμετέχοντες θα αλληλοενημερώνονται και θα αλληλοσυμβουλεύονται. Σε περίπτωση τέτοιας σύγκρουσης, θα υπερισχύει το δίκαιο των Κρατών Χορηγών ή το διεθνές δίκαιο.

3. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης δεν δημιουργεί δικαιώματα και υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου.

4. Όσον αφορά τα προϊόντα που δημιουργούνται από το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας κατόπιν αιτήματος του Στρατηγείου της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού, τα Κράτη Χορηγοί, με την επιφύλαξη των περιορισμών που εφαρμόζονται από τον ιδιοκτήτη των πληροφοριών, θα μεριμνούν ώστε το

Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού να έχει τα ακόλουθα προς όφελος της Συμμαχίας και στο πλαίσιο της αποστολής του για τον μετασχηματισμό του ΝΑΤΟ:

(α) δικαίωμα χρήσης και διανομής όλων των Ενδογενών Πληροφοριών· και

(β) δικαίωμα χρήσης και διανομής όλων των Εξωγενών Πληροφοριών που απαιτούνται για την δέουσα αξιοποίηση του προϊόντος.

Επειδή σύμφωνα με αυτές τις διατάξεις το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού δεν θα επιβαρυνθεί κατ' αρχήν με καμμία χρήση ή διανομή οποιουδήποτε είδους πληροφοριών και δεν θα αποκομίσει το ίδιο κανένα έσοδο από οποιαδήποτε διανομή. Περαιτέρω λεπτομέρειες και συγκεκριμένες απαιτήσεις ή περιορισμοί μπορεί να ορισθούν σε Τεχνικές Ρυθμίσεις.

ΤΜΗΜΑ VII
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Στον βαθμό που επιτρέπεται από το διεθνές δίκαιο και τα εθνικά δίκαια και κανονισμούς, τα Κράτη Χορηγοί δεν θα επιβάλλουν τέλη και φόρους ή παρόμοιες επιβαρύνσεις για τις επίσημες δραστηριότητες του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας που πραγματοποιούνται για το ΝΑΤΟ.

Γενικά, όλες οι υπηρεσίες και τα προϊόντα που παρέχονται στο ΝΑΤΟ σύμφωνα με το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα παρέχονται δωρεάν. Τυχόν εξαιρέσεις, περαιτέρω λεπτομέρειες και ειδικότερες απαιτήσεις ή περιορισμοί μπορούν να καθορισθούν στις Τεχνικές Ρυθμίσεις.

3. Μπορεί να χρεωθούν μεμονωμένα δίδακτρα για κατάρτιση και εκπαίδευση παρεχόμενη από ή μέσω του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας, εφόσον αυτές οι επιβαρύνσεις βασίζονται στις αρχές της STANAG 6002.

ΤΜΗΜΑ VIII
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΧΕΜΥΘΕΙΑ

1. Οι Συμμετέχοντες θα μεριμνούν, σύμφωνα με το Έγγραφο του ΝΑΤΟ C-M(2002)49 με ημερομηνία 17 Ιουνίου 2002 στην αντίστοιχη εγκεκριμένη έκδοση, συμπεριλαμβανομένων όλων των προσθηκών και τροποποιήσεών της και των υφιστάμενων συμφωνιών και ρυθμίσεων ασφαλείας, για την δέουσα φύλαξη, διαχείριση, αποστολή και προστασία όλων των διαβαθμισμένων υλικών που φυλάσσονται ή χρησιμοποιούνται, ή των πληροφοριών που δημιουργούνται, παρέχονται ή ανταλλάσσονται.

2. Ούτε το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας ούτε τα Κράτη Χορηγοί ούτε οι εκπρόσωποί τους θα προβαίνουν άμεσα ή έμμεσα σε δημόσια σχόλια, δηλώσεις ή επικοινωνία σχετικά με εργασία ή υπηρεσία παρεχόμενη στο ΝΑΤΟ ή σχετική συμφωνία με το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού, χωρίς προηγούμενο συντονισμό με το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού, εκτός εάν απαιτείται από τον νόμο.

ΤΜΗΜΑ ΙΧ
ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Κάθε διαφορά που σχετίζεται με την ερμηνεία ή υλοποίηση του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης ή οποιωνδήποτε εκ των Τεχνικών Ρυθμίσεών του θα επιλύεται μόνο με διαβούλευση μεταξύ των Συμμετεχόντων.

ΤΜΗΜΑ X
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης μπορεί να τροποποιηθεί μόνο κατόπιν αμοιβαίας γραπτής συναίνεσης όλων των Συμμετεχόντων.

ΤΜΗΜΑ XI
ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΚΑΙ ΑΠΟΧΩΡΗΣΗ

1. Η προσχώρηση κάθε νέου Συμμετέχοντος στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα εξετάζεται από τους υφιστάμενους Συμμετέχοντες. Η προσχώρηση του νέου Συμμετέχοντος θα ολοκληρώνεται με Σημείωμα Προσχώρησης (NOJ) υπογεγραμμένο από τον νέο Συμμετέχοντα και όλους τους υφιστάμενους Συμμετέχοντες. Θα τίθεται σε ισχύ μόλις τεθεί σε αυτό και η τελευταία υπογραφή αλλά όχι προτού τεθεί σε ισχύ το αντίστοιχο Σημείωμα Προσχώρησης στο Μνημόνιο Κατανόησης αναφορικά με την Ίδρυση, Διοίκηση και Λειτουργία του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας. Υπόδειγμα Σημειώματος Προσχώρησης περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Α του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

2. Οποιοσδήποτε Συμμετέχων μπορεί να αποχωρήσει από το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης προσκομίζοντας γραπτή ειδοποίηση δώδεκα μηνών στο Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού, το οποίο θα ενημερώνει αμέσως τους άλλους Συμμετέχοντες για αυτήν την ειδοποίηση. Κάθε αποχώρηση Κράτους Χορηγού από το Μνημόνιο Κατανόησης αναφορικά με την Ίδρυση, Διοίκηση και Λειτουργία του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής

Άμυνας θα αποτελεί επίσης και αποχώρηση από το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης, ενώ το Κράτος Πλαίσιο θα μεριμνά για την σχετική ενημέρωση του Στρατηγείου της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού.

ΤΜΗΜΑ XII
ΤΕΛΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

1. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία της τελευταίας υπογραφής σε αυτό και θα παραμείνει σε ισχύ έως ότου οι Συμμετέχοντες αποφασίσουν διαφορετικά γραπτώς ή σε περίπτωση που ανακληθεί η διαπίστευση του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας ή αποσυρθεί το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού από το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης ή σε περίπτωση που το Μνημόνιο Κατανόησης αναφορικά με την Ίδρυση, Διοίκηση και Λειτουργία του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας παύσει να ισχύει. Στην τελευταία περίπτωση το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού θα ενημερωθεί αντιστοίχως από το Κράτος Πλαίσιο.

2. Σε περίπτωση καταγγελίας του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης ή αποχώρησης από αυτό, οι διατάξεις του που αφορούν οικονομικά ζητήματα και θέματα ασφάλειας θα εξακολουθήσουν να ισχύουν έως ότου ολοκληρωθούν όλες οι δραστηριότητες βάσει αυτού.

3. Κάθε Τεχνική Ρύθμιση θα διέπεται από τις ίδιες προϋποθέσεις όπως το Μνημόνιο Κατανόησης, εκτός εάν η ίδια η Τεχνική Ρύθμιση ορίζει διαφορετικά. Σε περίπτωση καταγγελίας του παρόντος Μνημονίου, θα παύσουν να ισχύουν αυτομάτως και όλες οι συνακόλουθες Τεχνικές Ρυθμίσεις του.

4. Ένα πρωτότυπο του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης έχει υπογραφεί στην αγγλική γλώσσα. Το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού θα είναι ο θεματοφύλακας του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης και, ως τέτοιος, θα παρέχει σε όλους τους Συμμετέχοντες επικυρωμένα αντίγραφα του παρόντος και όλων των συναφών εγγράφων.

ΤΟ ΑΝΩΤΕΡΩ ΚΕΙΜΕΝΟ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΟΥ ΕΠΕΤΕΥΧΘΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ.

Για το Υπουργείο Άμυνας της Τσεχικής Δημοκρατίας

(Υπογραφή)

Υπογραφή

Σμήναρχος CZ AF Petr TICHY

Όνομα

Εθνικός Αντιπρόσωπος Σύνδεσμος στην Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού

Τίτλος

Νόρφολκ, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, 26 Οκτωβρίου 2006

Τόπος/ημερομηνία

Για το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Άμυνας της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

(Υπογραφή)

Υπογραφή

Συνταγματάρχης GE A Hans REIMER

Όνομα

Αναπληρωτής Εθνικός Αντιπρόσωπος Σύνδεσμος στην Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού

Τίτλος

Νόρφολκ, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, 26 Οκτωβρίου 2006

Τόπος/ημερομηνία

Για το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας

(Υπογραφή)

Υπογραφή

Συνταγματάρχης GR A Γεώργιος ΜΠΑΣΙΑΚΟΥΛΗΣ

Όνομα

Εθνικός Αντιπρόσωπος Σύνδεσμος στην Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού

Τίτλος

Νόρφολκ, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, 26 Οκτωβρίου 2006

Τόπος/ημερομηνία

Για το Υπουργείο Άμυνας της Ιταλικής Δημοκρατίας

(Υπογραφή)

Υπογραφή

Συνταγματάρχης ΙΤ Α Gian Paolo BORMETTI

Όνομα

Εθνικός Αντιπρόσωπος Σύνδεσμος στην Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού

Τίτλος

Νόρφολκ, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, 26 Οκτωβρίου 2006

Τόπος/ημερομηνία

Για το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ρουμανίας

(Υπογραφή)

Υπογραφή

Σμήναρχος RO AF Constantin RAILEANU

Όνομα

Εθνικός Αντιπρόσωπος Σύνδεσμος στην Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού

Τίτλος

Νόρφολκ, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, 26 Οκτωβρίου 2006

Τόπος/ημερομηνία

Για το Υπουργείο Άμυνας της Σλοβακικής Δημοκρατίας

(Υπογραφή)

Υπογραφή

Συνταγματάρχης SK A Josef KOTLAR

Όνομα

Εθνικός Αντιπρόσωπος Σύνδεσμος στην Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού

Τίτλος

Νόρφολκ, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, 26 Οκτωβρίου 2006

Τόπος/ημερομηνία

Για το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Σλοβενίας

(Υπογραφή)

Υπογραφή

Συνταγματάρχης SN A Andrej KOCBEK

Όνομα

Εθνικός Αντιπρόσωπος Σύνδεσμος στην Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού

Τίτλος

Νόρφολκ, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, 26 Οκτωβρίου 2006

Τόπος/ημερομηνία

Για τον Υπουργό Άμυνας του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας

(Υπογραφή)

Υπογραφή

Συνταγματάρχης UK A Richard M. IRON, OBE

Όνομα

Εθνικός Αντιπρόσωπος Σύνδεσμος στην Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού

Τίτλος

Νόρφολκ, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, 26 Οκτωβρίου 2006

Τόπος/ημερομηνία

Για το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού

(Υπογραφή)

Υπογραφή

Πτέραρχος US AF Lance L. SMITH

Όνομα

Ανώτατη Συμμαχική Διοίκηση Μετασχηματισμού

Τίτλος

Νόρφολκ, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, 26 Οκτωβρίου 2006

Τόπος/ημερομηνία

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ
ΓΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ
(*ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΧΟΡΗΓΩΝ*) ΚΑΙ
ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΟΥ ΤΗΣ ΑΝΩΤΑΤΗΣ
ΣΥΜΜΑΧΙΚΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΥ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΣΧΕΣΗ ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ
ΤΟ ΔΙΑΚΛΑΔΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΡΙΣΤΕΙΑΣ ΧΗΜΙΚΗΣ,
ΒΙΟΛΟΓΙΚΗΣ, ΡΑΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΑΙ ΠΥΡΗΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
(JCBRN DEFENCE COE FUNCTIONAL RELATIONSHIP MOU)

Ο Υπουργός/Το Υπουργείο Άμυνας/Το Γενικό Επιτελείο του/της ………………… (*Κράτος Προσχώρησης*) …………………-

ΕΧΟΝΤΑΣ ΑΠΟΦΑΣΙΣΕΙ ότι θα ενισχύσει την συμμετοχή του στις συνολικές προσπάθειες μετασχηματισμού της άμυνας του ΝΑΤΟ στον τομέα της Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συμμετάσχει με τα άλλα Κράτη Χορηγούς του Διακλαδικού Κέντρου Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE) που βρίσκεται στην Τσεχική Δημοκρατία, στην λειτουργική σχέση με το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού αναφορικά με το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας,

ΕΠΙΛΕΓΕΙ να συμμετάσχει και να τηρεί το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ του/της ………………… (*κατάλογος των Κρατών Χορηγών*) ………………… και του Στρατηγείου της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού σχετικά με την λειτουργική σχέση που αφορά το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας (JCBRN Defence COE Functional Relationship MOU), το οποίο ετέθη σε ισχύ στις ………………… .

Υπεγράφη σε ένα πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα.

Για τον Υπουργό/το Υπουργείο Άμυνας/το Γενικό Επιτελείο του/της ………………….. (*Κράτος Προσχώρησης*) …………………:

Υπογραφή: …………………..:…………………..:………………
Όνομα: …………………..:…………………..:………………
Τίτλος: …………………..:…………………..:………………..
Τόπος/ημερομηνία: …………………..:………………….

Οι Συμμετέχοντες στο Μνημόνιο Κατανόησης σχετικά με την λειτουργική σχέση που αφορά το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας

ΧΑΙΡΕΤΙΖΟΥΝ την εκπεφρασμένη δέσμευση του Υπουργού/Υπουργείου Άμυνας/Γενικού Επιτελείου του/της ………………….. (*Κράτος Προσχώρησης*) ………………….. και

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ για την προσχώρηση του Υπουργού/Υπουργείου Άμυνας/Γενικού Επιτελείου του/της ………………….. (*Κράτος Προσχώρησης*) ………………….. στο Μνημόνιο Κατανόησης σχετικά με την λειτουργική σχέση που αφορά το Διακλαδικό Κέντρο Αριστείας Χημικής, Βιολογικής, Ραδιολογικής και Πυρηνικής Άμυνας.

Για τον Υπουργό/το Υπουργείο Άμυνας/το Γενικό Επιτελείο του/της ………………….. (*όλα τα υφιστάμενα Κράτη Χορηγοί*) …………………..:

Υπογραφή: …………………..:…………………..:………………
Όνομα: …………………..:…………………..:………………
Τίτλος: …………………..:…………………..:………………
Τόπος/ημερομηνία: …………………..:………………….

Για το Στρατηγείο της Ανώτατης Συμμαχικής Διοίκησης Μετασχηματισμού

Υπογραφή: …………………..:…………………..:………………
Όνομα: …………………..:…………………..:………………
Τίτλος: …………………..:…………………..:………………..
Τόπος/ημερομηνία: …………………..:………………….

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου Κατανόησης που κυρώνεται, προσωρινά σύμφωνα με το Τμήμα XII και οριστικά σύμφωνα με τις συνταγματικές διαδικασίες.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 23 Σεπτεμβρίου 2013

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ, ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 25 Σεπτεμβρίου 2013

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: τηλ.: 210 8220885.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004